

EERA[®]

MAGAZINE_soluzioni in pietra per l'architettura

A 2011 - N° 2

Spa

**LA
BOR
GHI
GIA
NA.**
PIETRA SERENA

Recentemente il termine anglosassone “spa” si è diffuso per indicare le stazioni termali o in generale aziende che forniscono cure idroterapiche o in generale servizi di benessere e cura del corpo. Il termine deriva dalla cittadina belga Spa, nota fin dall'antichità per le sue acque minerali. Spa cominciò a svilupparsi nel XVI secolo, quando la reputazione delle sue acque favorì il commercio nella città. Grazie all'afflusso di turisti inglesi che frequentavano Spa sin da quel secolo, il nome della città è divenuto un termine generico per il termalismo, dapprima in inglese e poi anche in altre lingue.

Over recent years the English term “Spa” has been increasingly used to talk about Thermal Centres or those companies that provide hydrotherapeutic cures or general wellness and body treatment services. The term comes from the Belgian town “Spa”, which was as famous back in ancient times for its mineral water. Spa began developing in the XVI century, when the reputation its water had gained helped promote its sales in the town. Thanks to the high number of English visitors to Spa, from that century the name of the town was gradually adopted to refer to spa centres, initially in English and later in other languages as well.

Spa

P. 5 L’acqua e la pietra,
un’affinità elettiva perfetta.

Water and stone: perfect elective affinity.

P. 7 Aree wellness per il
benessere totale.

Wellness areas for total wellbeing.

P. 9 Atelier EERA,
fascino da toccare.

EERA Atelier, fascination you can touch for yourself.

P. 15 La forma organica,
l’armonia tra uomo e natura.

Organic form, harmony between man and nature.

P. 17 Il mosaico: stile
contemporaneo e più di
duemila anni di storia.

Mosaic: contemporary yet with more than two thousand years’ history.

P. 19 Chic onirico
a Marmomacc 2011.

Dreamlike chic at Marmomacc 2011.

P. 21 ECOlogicalSPA
La natura entra a
Host 2011.

ECOlogicalSPA. Nature enters Host 2011.



L'acqua e la pietra, un'affinità elettiva perfetta.

L'acqua e la pietra, la relazione tra questi due elementi da sempre affascina l'uomo. In natura le loro forme si condizionano reciprocamente: l'acqua nel suo fluire, leviga e trasforma costantemente la pietra che arginandone il percorso ne determina la forma. È trovando una via d'uscita che l'acqua sgorga dalla roccia, attimo magico che porta un nome affascinante: sorgente. Come insegnano i romani sin dall'antichità, l'uomo ha usato la pietra per costruirsi dei contenitori per immergere il proprio corpo nell'acqua, che nella sua natura termale rappresenta l'idea stessa di benessere. Difficile immaginare un luogo di cura e salute per l'uomo che non coinvolga l'acqua e la pietra, ecco perché EERA, ponendo il concetto wellness al centro della propria ricerca, è in grado di realizzare spa di altissimo livello tecnico\estetico per i migliori alberghi d'Europa.

Water and stone: perfect elective affinity. Water and stone – man has always been fascinated by the relationship between these two elements. In nature they reciprocally condition each other. As water flows along it smooths and changes the shape of the stones which, as they bank the route, decide the shape of the river. When it finds a way out, water gushes from the rock in a magical moment with a fascinating name: spring. Romans taught us back in ancient times, that man has always preferred stone to build the baths where they could soak their bodies in water, which, in the spas, is the perfect idea of wellness. It is difficult to imagine a place dedicated to personal health and care that does not use water and stone, which is why EERA, with the concept of wellness at the centre of its research, is able to construct cutting edge technical and aesthetically designed spas for the best hotels in Europe.



L'acqua



Aree wellness per il benessere totale.

Il relax è diventato un bisogno fondamentale dell'uomo contemporaneo per compensare lo stress generato dalla frenesia e dalla routine quotidiana e sempre più importanza viene data alla forma fisica e all'armonia dello spirito. Per questo motivo un numero crescente di persone è alla ricerca di luoghi in cui poter dimenticare i propri problemi, dove poter ritrovare l'equilibrio interiore e trarre giovamento da cure provenienti dall'Oriente basate su rimedi naturali. Le strutture che offrono questi servizi riescono a soddisfare queste richieste e hanno di conseguenza la possibilità di acquisire un maggior numero di clienti. I wellness club, e le spa proliferano nelle grandi città come nei piccoli paesi di tutta Europa, non solo come strutture a sè ma anche come aree benessere e zone relax inserite in alberghi, hotel e palestre. EERA, collaborando con architetti e interior designer, realizza affascinanti spa dove la pietra fa da protagonista.

Wellness areas for total wellbeing. Relaxation is a fundamental need of modern man to relieve the stress of the hectic daily routine, and increasing importance is given to physical fitness and a harmonious spirit. This is why a growing number of people are seeking locations where they can forget their problems, where they can recover their interior balance and benefit from natural oriental cures. Facilities that provide these services are able to satisfy these demands and have much greater chance of acquiring more and more clients. Wellness clubs and spas in either large cities or small towns around Europe are not just a separate facility, but are also wellness and relaxation areas incorporated in hotels and gyms. EERA cooperates with leading architects and interior designers to create fascinating Spa Centres where stone is the true protagonist.



Wellness

Atelier EERA, fascino da toccare.

A breve verrà inaugurato a Segna di Cavaion, in provincia di Verona, un affascinante spazio espositivo destinato a diventare il punto di riferimento italiano per chi vuole progettare e realizzare aree wellness di prossima generazione. In uno spazio di mille metri quadri, attiguo all'impianto produttivo veneto di EERA, questo innovativo atelier darà la possibilità a progettisti, catene alberghiere, e centri benessere di toccare con mano le più innovative soluzioni per la realizzazione delle aree spa. Personale altamente specializzato offrirà tutta la consulenza necessaria sia relativamente alla pietra e alla sua lavorazione, che alla sua integrazione con altri materiali come acqua, legno, metallo... Completissimo campionario di materiali e finiture, dai marmi e graniti più ricercati fino alla duttilissima Tonalite e alla tradizionale ma sempre contemporanea Pietra Serena. Arditi "giochi" d'acqua, innovative soluzioni di illuminazione, affascinanti esempi architettonici sono solo alcune delle opportunità che offrirà il primo atelier italiano per la pietra.

EERA Atelier, fascination you can touch for yourself. In Segna di Cavaion, in the province of Verona, a beautiful showroom will soon be inaugurated which will become a landmark in Italy for designers and constructors of the new era Wellness areas. This innovative atelier will be situated alongside the EERA Veneto Factory and will occupy one thousand square meters, and will provide architects, hotel chains and wellness centres the opportunity to touch the innovative solutions for Spa areas for themselves. The highly specialised staff will be on hand to give all the necessary advice regarding the stone and the way it is processed, and how it can be integrated with other materials such as water, wood, metal, etc. A complete sample of all the materials and finishes will be on show: the most prestigious marbles and granites, through to the highly versatile Tonalite and traditional but always modern Serene Stone. Audacious fountains, innovative lighting solutions, fascinating examples of architecture are just some of the ideas on show in the first Italian stone atelier.

Atelier EERA



La forma organica,
l'armonia tra uomo
e natura.

L'architettura organica è una branca dell'architettura moderna che promuove un'armonia tra l'uomo e la natura, la creazione di un nuovo sistema in equilibrio tra ambiente costruito e ambiente naturale, attraverso l'integrazione dei vari elementi artificiali propri dell'uomo (costruzioni, arredi, ecc.) e naturali dell'intorno ambientale del sito. Tutti divengono parte di un unico interconnesso spazio architettonico. Un'architettura che ha questa idea trainante, rifiuta la mera ricerca estetica o il semplice gusto superficiale, così come una società organica dovrebbe essere indipendente da ogni imposizione esterna contrastante con la natura dell'uomo. Indipendenza quindi da ogni classicismo, libertà interpretativa di affrontare qualsiasi tema, armonizzandolo con il tutto e cercandone soluzioni formalmente perfette. In tal senso, facile diventa l'associazione con il mondo delle spa e della pietra. Per la sua natura plasmabile e la sua estetica organica, la pietra è la candidata principale ad interpretare questo pensiero architettonico dal quale nascono forme morbide e sinuose in armonia con quelle proprie dell'uomo.

Organic form, harmony between man and nature. Organic architecture is a branch of modern architecture which promotes harmony between man and nature, creating a new balanced system between constructed and natural environments, by integrating the various artificial manmade elements (buildings, furnishings, etc.) and the natural elements in the site, where they all become part of a single interrelated architectural space. The driving force behind this idea of architecture is to refuse just simple aesthetic research or superficiality, because an organic society should be independent from all external impositions that go against man's nature. This means independence from any sort of classicism, freedom of expression when facing any theme and harmonising everything together to find formally perfect solutions. In this sense, the worlds of Spas and stone are easily associated, because by its very malleable nature and organic beauty, stone is the only true candidate to interpret this architectural philosophy, which creates soft and sinuous forms that are in perfect harmony with man.

Forme morbide

Il mosaico: stile contemporaneo e più di duemila anni di storia.

Non è facile stabilire con precisione l'origine del mosaico: l'uomo ha da sempre manifestato una naturale inclinazione a decorare suppellettili o architetture, utilizzando sia pigmenti sia pietruzze già colorate dalla natura stessa. Le prime testimonianze di mosaico a tessere a Roma si datano attorno la fine del III secolo a.C., successivamente, con l'espansione in Grecia e in Egitto, si svilupperà un interesse per la ricerca estetica e la raffinatezza delle composizioni. Grazie alla sua capacità di rivestire e impermeabilizzare superfici anche non piane come appunto vasche, colonne, panche... ha fin dalla nascita dei primi centri termali romani caratterizzato queste strutture ancor oggi molto affascinanti. È da attribuire agli antichi romani, infatti, la passione per le terme, usate da tutta la popolazione romana come centro di riposo, socializzazione e benessere ed esportate in tutte le zone da loro colonizzate. Grazie anche alle nuove tecnologie, il mosaico è particolarmente impiegato nei centri benessere contemporanei ed è ancora sinonimo di fascino e raffinatezza. EERA propone una vasta gamma di mosaici sia per le tipologie di marmi e graniti impiegati che per le innovative lavorazioni.

Mosaic: contemporary yet with more than two thousand years' history. It is not easy to precisely pinpoint when and where mosaics originated: man has always shown a natural inclination for decorating ornaments and buildings, using pigments and stones that had been coloured by nature. The first tessera mosaics were found in Rome around the end of the III century B.C. and, with the expansion into Greece and Egypt, greater interest was developed into researching their beauty and the refined compositions. As mosaics can also perfectly cover and waterproof uneven surfaces, such as baths, columns and benches, since the first Roman spa centres mosaics have given distinguished style to the structures that are as fascinating today as they were then. The Ancient Romans were the first to show a passion for spa centres, and they were used by the entire population for relaxing, socialising and for their wellbeing, and they were exported to all the Roman colonies. Thanks to new technology, mosaics are also widely used in modern wellness centres, and they continue to have the same fascination and sophistication. EERA proposes a wide range of mosaics for both the marbles and granites and the innovative processes that are used.

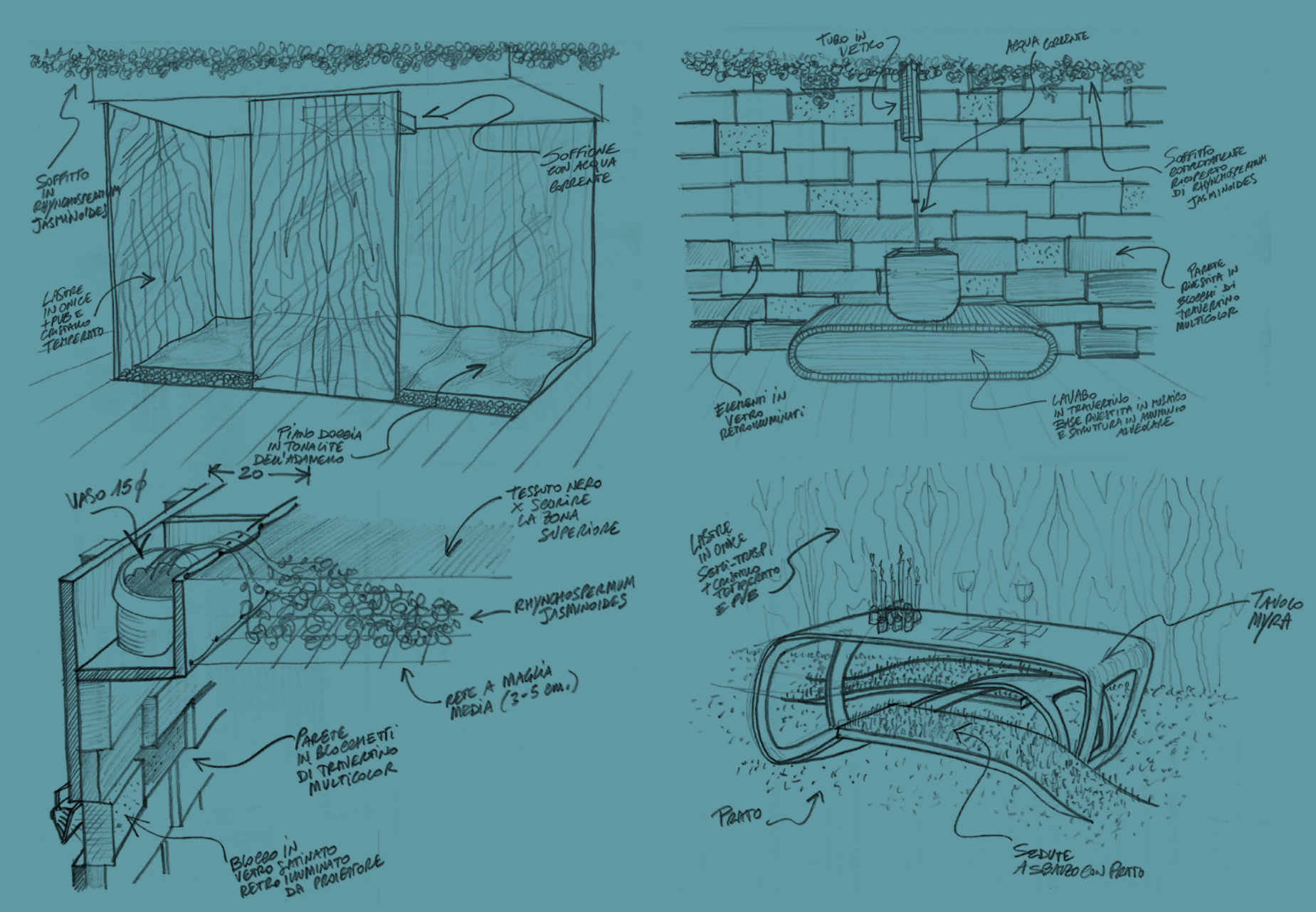
Il mosaico

Chic onirico a Marmomacc 2011.

Con la direzione artistica dell'architetto Alberto Salvadori, EERA ha presentato a Marmomacc 2011, una tanto seducente quanto innovativa installazione wellness. In mostra al salone internazionale per la lavorazione della pietra che si svolge ogni anno a Verona, un piccolo estratto dell'Atelier EERA. Una scena espositiva avvolgente in listelli di marmo Nero Zimbabwe con ritmati inserti di Bianco Carrara fa da arena ad una monumentale vasca in marmo, un'opera straordinaria scolpita a mano, ricavata da un unico blocco di Bianco Carrara. Ad enfatizzarne l'aria onirica, la scena circostante appare sospesa su un'aura di luce, un cordone di micro led ne disegna tutto il perimetro. Il tutto poggia su un prezioso pavimento di lastre di marmo Nero Zimbabwe disegnate da un laser a formare una texture vegetale. Il contrasto tra la classicità del soggetto centrale e la modernità dell'ambiente ha portato i visitatori dell'esposizione in un'atmosfera da sogno estremamente originale e raffinata.

Dreamlike chic at Marmomacc 2011. With the artistic direction of the architect Alberto Salvadori, at Marmomacc 2011 EERA presented a very seductive and innovative wellness installation. At the international stone working exhibition, which is held every year in Verona, a small extract of the EERA Atelier was on show. An enthralling display in Zimbabwe black marble slats with alternated inserts of White Carrara creates the setting for a monumental marble bath; an amazing hand sculpted work of art from a single block of White Carrara. To emphasise its dreamlike air, the surrounding scene seems suspended in a halo of light, with a row of micro led lights that designs the perimeter, and it all stands on a precious floor of Zimbabwe Black marble slats, which are laser cut to form a plant-like texture. The contrast between the classic central theme and the modern setting led visitors to the exhibition into a very original and refined dreamlike atmosphere.

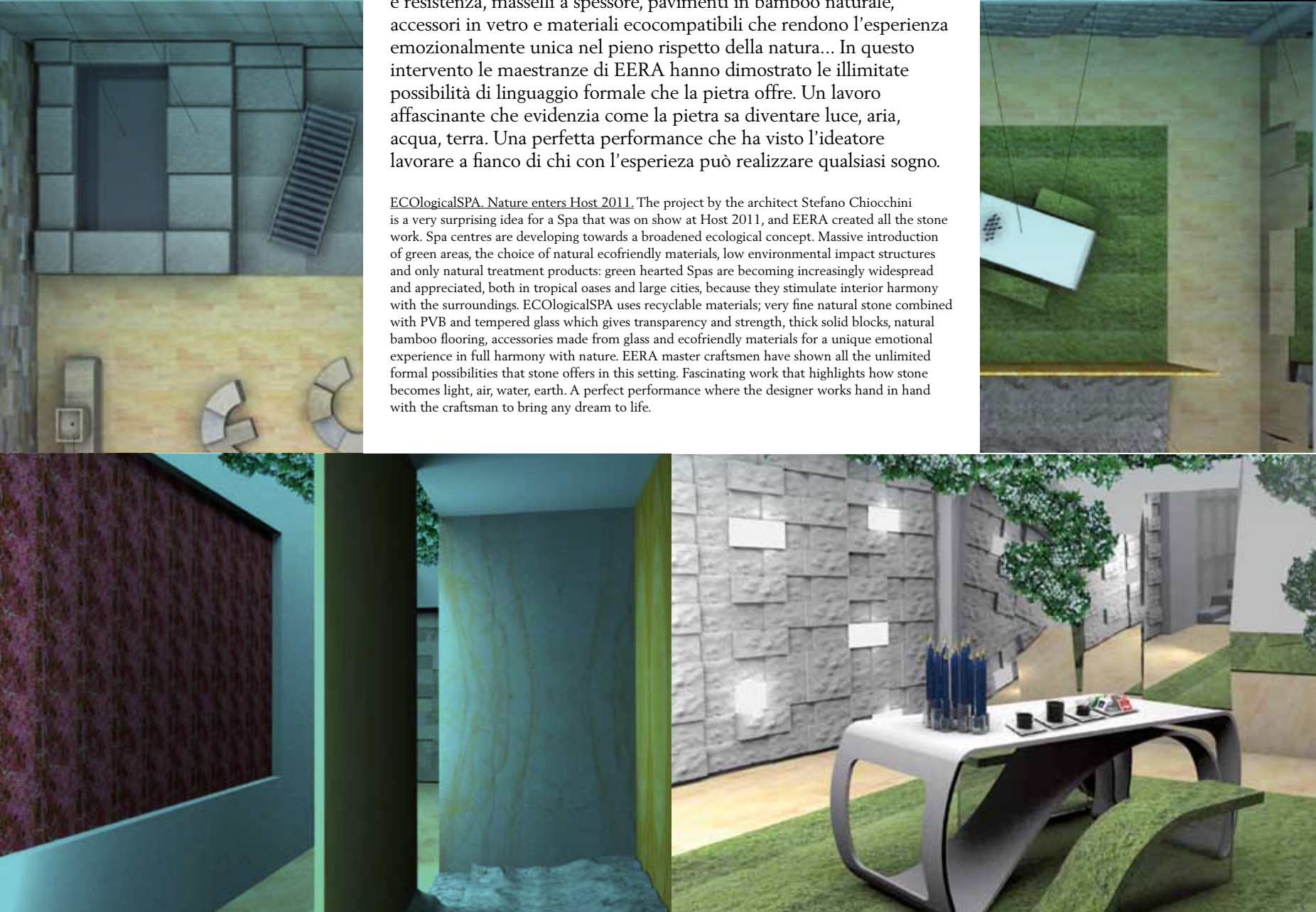
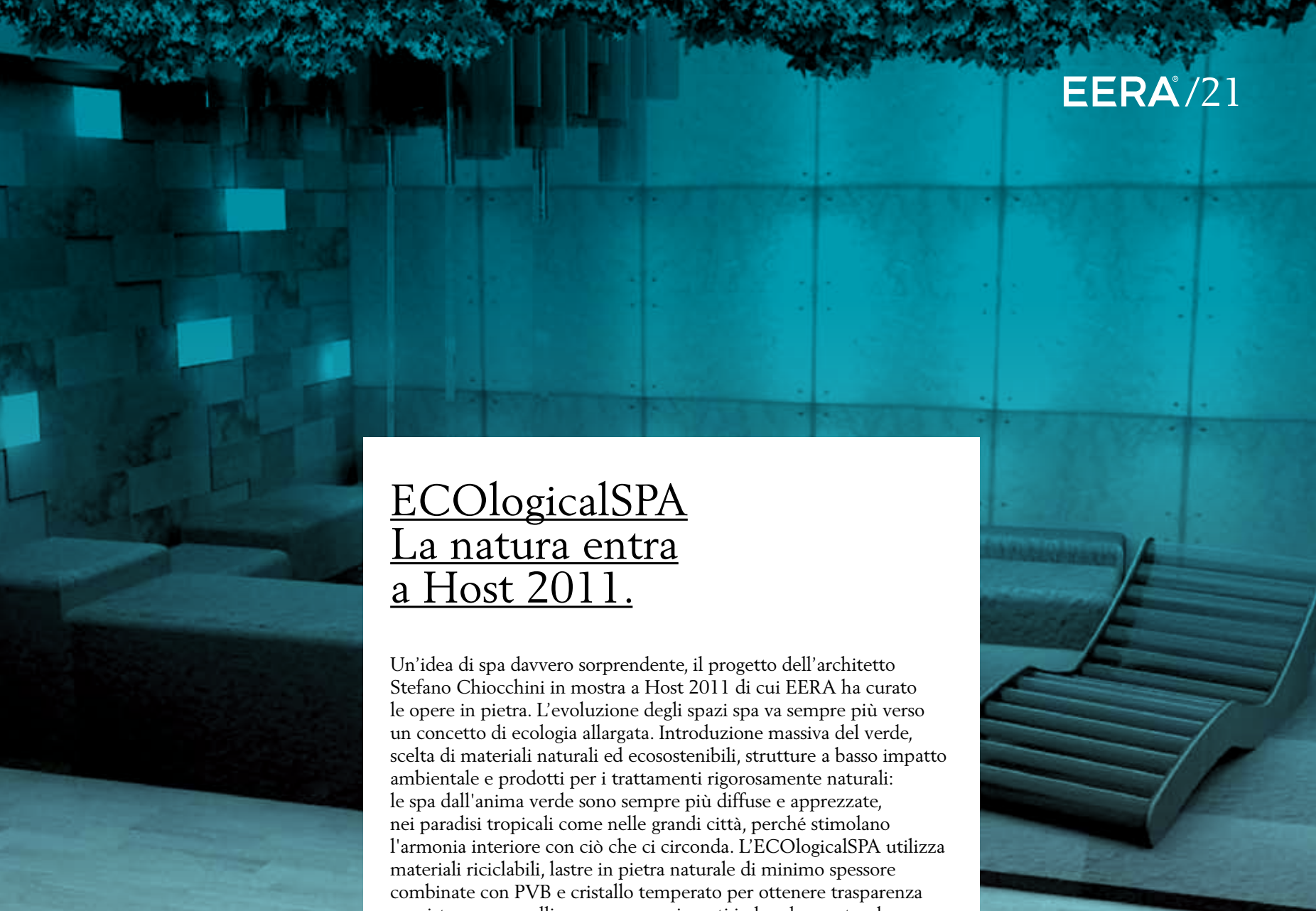
Marmomacc 2011



ECOlogicalSPA La natura entra a Host 2011.

Un'idea di spa davvero sorprendente, il progetto dell'architetto Stefano Chiochini in mostra a Host 2011 di cui EERA ha curato le opere in pietra. L'evoluzione degli spazi spa va sempre più verso un concetto di ecologia allargata. Introduzione massiva del verde, scelta di materiali naturali ed ecosostenibili, strutture a basso impatto ambientale e prodotti per i trattamenti rigorosamente naturali: le spa dall'anima verde sono sempre più diffuse e apprezzate, nei paradisi tropicali come nelle grandi città, perché stimolano l'armonia interiore con ciò che ci circonda. L'ECOlogicalSPA utilizza materiali riciclabili, lastre in pietra naturale di minimo spessore combinate con PVB e cristallo temperato per ottenere trasparenza e resistenza, masselli a spessore, pavimenti in bamboo naturale, accessori in vetro e materiali ecocompatibili che rendono l'esperienza emozionalmente unica nel pieno rispetto della natura... In questo intervento le maestranze di EERA hanno dimostrato le illimitate possibilità di linguaggio formale che la pietra offre. Un lavoro affascinante che evidenzia come la pietra sa diventare luce, aria, acqua, terra. Una perfetta performance che ha visto l'ideatore lavorare a fianco di chi con l'esperieza può realizzare qualsiasi sogno.

ECOlogicalSPA. Nature enters Host 2011. The project by the architect Stefano Chiochini is a very surprising idea for a Spa that was on show at Host 2011, and EERA created all the stone work. Spa centres are developing towards a broadened ecological concept. Massive introduction of green areas, the choice of natural ecofriendly materials, low environmental impact structures and only natural treatment products: green hearted Spas are becoming increasingly widespread and appreciated, both in tropical oases and large cities, because they stimulate interior harmony with the surroundings. ECOlogicalSPA uses recyclable materials; very fine natural stone combined with PVB and tempered glass which gives transparency and strength, thick solid blocks, natural bamboo flooring, accessories made from glass and ecofriendly materials for a unique emotional experience in full harmony with nature. EERA master craftsmen have shown all the unlimited formal possibilities that stone offers in this setting. Fascinating work that highlights how stone becomes light, air, water, earth. A perfect performance where the designer works hand in hand with the craftsman to bring any dream to life.



EERA®

EERA è un progetto per la realizzazione di elementi di architettura, interior ed exterior design, arredo urbano in pietra con eccellenti maestranze e tecnologie.

A project to produce exclusively stone architectural features, interior and exterior design, town furniture all made with excellent craftsmanship and technology.

Partecipano al Progetto EERA:



© 2011 by EERA tutti i diritti riservati.
Ogni riproduzione anche parziale è severamente vietata.

Progetto editoriale a cura di
Argine Creative Partner - Treviso

Finito di stampare nell'ottobre 2011

Prossime pubblicazioni





**LA
BOR
GHI
GIA
NA.**
PIETRA SERENA

La Borghigiana S.r.L.
Via Imolese, 104
Fiorenzuola
Firenze – Italy
Tel. +39 055 819085

www.laborghigiana.com